

Avis

"Bichermaart" à Luxembourg-ville

Le traditionnel "Bichermaart" se tiendra à Luxembourg le lundi, 16 septembre 2002 à partir de 09:00 heures à la place d'Armes.

Aides financières de l'Etat pour études supérieures

Année académique 2002/2003

Les demandes manuscrites pour l'année académique 2002/2003 devront être pos-tées au plus tard le **31 octo-bre 2002**. Les questionnaires sont à retourner dûment rem-plis, signés et complétés des pièces requises pour le 30 no-vembre 2002 au plus tard.

Primes d'encouragement

Les primes d'encouragement sont accordées aux étudiants qui ont accompli leur **cycle d'études supérieures** dans la durée officiellement prévue par le curriculum, une déro-gation étant prévue pour le premier cycle dont la durée peut être majorée d'un an. Les primes de 1er cycle sont de 1.000 € , celles de 2ième cycle de 2.000 € et celles de 3ième cycle de 2.000 € par an, jusqu'à concurrence de 8.000 €.

Les **primes** doivent être de-mandées **au plus tard un an** après l'obtention du diplôme pour lequel la prime est de-mandée.

Les formulaires pour l'obten-tion de ces primes sont dis-ponibles au CEDIES sur sim-ple demande.

Horaires d'ouverture du ser-vice des aides financières

A partir du 16 septembre 2002 le service des aides fi-nancières sera ouvert au public l'après-midi de **14.00 heures à 17.00 heures. CEDIES**

Service des aides finan-cières

280, route de Longuy

L – 1940 Luxembourg

Tel: 45 64 64 1

Fax: 45 56 56

Email: cedies@mcesr.etat.lu

Ministère des Travaux publics

Administration des Bâtiments publics

Division des Service Régionaux

Avis d'adjudication

Le **lundi 30 septembre 2002 à 10:00 heures** du matin, il sera procédé aux bureaux de l'ad-ministration des Bâtiments

publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant

les travaux de gros-œuvre à exécuter

dans l'intérêt du Centre pénit-entiaire à Schrassig

Envergure de l'objet:
Démolition chapes 550 m²
Réfection chape industrielle 480 m²
Maçonnerie 220 m²
divers

Les travaux sont adjugés en bloc sur prix unitaires.

Le début des travaux est pré-vu pour le mois de décembre 2002.

La durée prévisible des tra-vaux est de 60 jours ouvra-bles.

Les amateurs sont tenus d'in-troduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ou-vrable avant de retirer le dos-sier de soumission à

L'Administration des Bâtiments publics

"Soumissions"

Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des can-didats à l'adresse de l'admini-stration au plutôt le **jeudi 12 septembre 2002**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse in-diquée ci avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-du-cal du 2 janvier 1989 et por-tant l'inscription: **Soumission pour les travaux de gros-œuvre dans l'intérêt du Cen-tre pénitentiaire à Schrassig**." doivent se trouver aux bu-reaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ou-verture.

Luxembourg, le 5 septembre 2002

La Ministre des Travaux publics

Erna Hennicot-Schoepges

Ministère des Travaux publics

Administration des Bâtiments publics

Division des Travaux neufs

Avis d'adjudication

Le **vendredi 18 octobre 2002 à 10:00 heures** du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâti-ments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ou-verture de la soumission con-cernant

les travaux de parachève-ment dans les locaux techni-ques prioritaires (entreprise générale) à exécuter dans

l'intérêt de la Salle de Con-cert à Luxembourg/Kirch-berg.

Envergure de l'objet:

Contre-parois acoustiques en plaques de plâtre avec ossa-ture métallique: +/- 700 m²

Faux plafonds acoustiques en plaques de plâtre avec ossa-ture métallique: +/- 2.600 m²

Doublages acoustiques en panneaux de fibres de bois: +/- 7.000 m²

Chapes acoustiques: +/- 450 m²

Peinture (sols, murs, pla-fonds): +/- 12.000 m²

Divers: assèchement des lo-caux, installation électrique provisoire de chantier, tra-vaux de serrurerie

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires

Le début des travaux est pré-vu pour janvier 2003

Les travaux seront exécutés en phases successives jus-qu'en décembre 2004.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvra-ble avant de retirer le dossier de soumission à

L'Administration des Bâtiments publics

"Soumissions"

Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 323

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des can-didats à l'adresse de l'admini-stration au plus tôt à partir du **jeudi 12 septembre 2002**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse in-diquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-du-cal du 2 janvier 1989 et por-tant l'inscription: **"Soumis-sion pour les travaux de pa-rachèvement"** doivent se trouver aux bureaux de l'ad-ministration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 6 septembre 2002

La Ministre des Travaux publics

Erna Hennicot-Schoepges

La Direction de la Santé

se propose d'engager dans la carrière de l'employé de l'État

un psychologue (m/f)

à plein temps et à durée indéterminée

pour les besoins du Service d'Action Socio-Thérapeutique.

Des renseignements supplé-mentaires pourront être de-mandés par téléphone au 478-5625.

Les demandes avec curricu-lum vitae ainsi que les copies des diplômes et certificats conformes aux originaux sont à adresser à la Direction de la Santé, Villa Louvigny, Allée Marconi, L-2120 Luxembourg pour le **20 septembre 2002** au plus tard.

Ministère des Travaux publics

Administration des Bâtiments publics

Division des Services Régionaux

Avis d'adjudication

Le **jeudi 3 octobre 2002 à 10:00 heures** du matin, il sera procédé aux bureaux de l'ad-ministration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant

les travaux de démolition de la salle des fêtes à exécuter dans l'intérêt du centre Ther-mal à Mondorf-les-Bains.

Envergure de l'objet:
Installation de chantier

Travaux de terrassement: 3.300 m²

Travaux de démolition de la salle des fêtes.

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est pré-vu pour le mois de décembre 2002.

La durée des travaux est de 30 jours ouvrables.

Les amateurs sont tenus d'in-troduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ou-vrable avant de retirer le dos-sier de soumission à

L'Administration des Bâtiments publics

"Soumissions"

Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 555



Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des can-didats à l'adresse de l'admini-stration au plus tôt le **jeudi 12 septembre 2002**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse in-diquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-du-cal du 2 janvier 1989 et por-tant l'inscription: **"Soumis-sion pour les travaux de démolition de la salle des fêtes. etc."** doivent se trouver aux bureaux de l'administra-tion des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxem-bourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 6 septembre 2002

La Ministre des Travaux publics

Erna Hennicot-Schoepges

Ministère des Travaux publics

Administration des Ponts et Chaussées

Division centrale de la Voirie

Avis d'adjudication

Le **mercredi 13 novembre 2002 à 10.00 heures**, il sera procédé au bâtiment des Ponts et Chaussées à Luxem-bourg, 26, rue N, Adames à l'ouverture.de la soumission relative à

Assistance technique pour le contrôle et la surveillance des travaux du tunnel Grouft dans le cadre de la Route du Nord

Volume des travaux:

Mise à disposition de 9 personnes sur en moyenne 1.000 jours de travail

Durée prévisible des travaux:

54 mois

Début prévisible des travaux:

printemps 2003

Les documents sont à la dis-position des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 8 à 12 heures à partir du **11 septembre 2002** contre présentation d'une copie de virement de **250 €** versés sur le CCP 1146-79 de l'Adminis-tration de l'Enregistrement et des Domaines.

Il ne sera procédé à aucun envoi des document.

Les offres sont à remettre avant les jour et heure res-pectifs à Monsieur l'ingénieur première classe, 26, rue Nico-las Adames à Luxembourg ou à la B.P. 20 / L-2010 Luxem-bourg, conformément aux sti-pulations du cahier général des charges du 2.1.1989 por-tant institution d'un cahier des charges applicables aux marchés publics de travaux et de fournitures de l'Etat.

Luxembourg, le 11 septembre 2002

La Ministre des Travaux publics

Erna Hennicot-Schoepges

La **FONDATION KANNERSCHLASS**

engage

un agent éducatif (m/f)

40 h. / sem., poste éducateur gradué ou diplômé, contrat à durée indéterminée

La personne engagée devra être prête à travailler et à s'engager dans un travail d'équipe au centre d'accueil (jour/nuit) qui prend en charge des enfants et adoles-cents. La philosophie de l'institution est de développer des projets individualisés qui respectent les besoins et capacités des enfants/adolescents et ceux de la famille. L'agent éducatif doit être capable de s'investir dans une relation gratifiante avec des jeunes en grandes difficultés, avec un passé souvent lourd en échecs. Une expérience dans le domaine sera considérée comme avantage.

La maîtrise du luxembourgeois est indispensable. Nous demandons aux per-sonnes qui ne remplissent pas cette condition de ne pas envoyer de candidature.

Pour plus de renseignements, il est possible de prendre contact avec le directeur de la Fondation en téléphonant au 59 59 59 1.

Une première sélection sera faite sur dossier. Entrée en service dans les meilleurs délais ou à convenir. Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur candi-dature (avec photo et CV) le plus tôt possible et au plus tard pour le 25 septembre 2002, au directeur de la FONDATION KANNERSCHLASS (12, rue Winston Churchill, L-4434 SOLEUVRE)

Neues Projekt: Vorstellung der "Eltern-Schoul Janusz Korczack" am 25.09.02. Rundtischgespräch: "Was bedeutet Eltern-Sein im Jahre 2002", 20.00 Uhr, Haus "A Gadder", 10, rue de France, Belvaux.

Conférence et séminaire: Maurice Berger: "Enfants abîmés, parents défailants?" Conférence: le 15.10.02, 20.30 heures, Hôtel Parc Belle-Vue, Salle Marie-Thérèse, 5, avenue Marie-Thérèse, Luxembourg (près du Centre Convict).

Voyages Sotour

La Bourse aux Voyages

www.sotour.com